

Samningur.

Forseti lýðveldisins Íslands, Hans Hátign konungur Danmerkur, forseti lýðveldisins Finnlands, Hans Hátign konungur Noregs og Hans Hátign konungur Svíþjóðar, sem hafa komið sér saman um að gera með sér milliríkjasamning milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar um breytingar á 2. 7. og 9. grein í milliríkjasamningi þeim, sem ofangreind ríki gerðu með sér þann 6. febrúar 1931 og hefir að geyma alþjóðleg einkamálaréttarákvæði um hjúskap, ættleiðingu og lögráðamenskun, hafa útnefnt sem umboðsmenn sína:

Forseti lýðveldisins Íslands:

sérlegan sendiherra lýðveldisins og ráðherra með umboði í Stokkhólmi dr. Helga P. Briem;

Hans Hátign konungur Danmerkur:

sérlegan sendiráðherra sinn með umboði í Stokkhólmi Knud Aage Monrad-Hansen;

Forseti lýðveldisins Finnlands:

sérlegan sendiherra lýðveldisins og ráðherra með umboði í Stokkhólmi Georg Achates Gripenberg;

Hans Hátign konungur Noregs:

sérlegan sendiráðherra sinn með umboði í Stokkhólmi Birger Bergersen;

Overenskomst.

Hans Majestet Norges Konge, Hans Majestet Kongen av Danmark, Republikken Finnlands President, Republikken Islands President og Hans Majestet Kongen av Sverige, som har besluttet å inngå en overenskomst mellom Norge, Danmark, Finland, Island og Sverige om endret ordlyd av artiklene 2, 7 og 9 i den konvensjon som ble avsluttet mellom de samme stater 6. februar 1931 inneholdende internasjonaltrettslige bestemmelser om ekteskap, adopsjon og vergemål, har til sine befullmektigede oppnevnt:

Hans Majestet Norges Konge:

Sin overordentlige og befullmektigede sendemann i Stockholm, ambassadør Birger Bergersen;

Hans Majestet Kongen av Danmark:

Sin overordentlige og befullmektigede sendemann i Stockholm, ambassadør Knud Aage Monrad-Hansen;

Republikken Finnlands President:

Republikkens overordentlige og befullmektigede sendemann i Stockholm, minister Georg Achates Gripenberg;

Republikken Islands President:

Republikkens overordentlige og befullmektigede sendemann i Stockholm, minister Helgi Pálson Briem;

Överenskommelse.

Hans Majestät Konungen av Sverige, Hans Majestät Konungen av Danmark, Republiken Finlands President, Republiken Islands President och Hans Majestät Konungen av Norge, vilka beslutat att ingå en överenskommelse angående ändring av lydelsen av artiklarna 2, 7 och 9 i den mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge den 6 februari 1931 avslutade konventionen innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap, hava till sina fullmäktige utsett:

Hans Majestät Konungen av Sverige:

Sin Minister för Utrikes Ärendena, Hans Excellens Bo Östen Undén;

Hans Majestät Konungen av Danmark:

Sin Utomordentlige och Befullmäktigade Ambassadör i Stockholm Knud Aage Monrad-Hansen;

Republiken Finlands President:

Republikens Utomordentliga Sändebud och Befullmäktigade Minister i Stockholm Georg Achates Gripenberg;

Republiken Islands President:

Republikens Utomordentliga Sändebud och Befullmäktigade Minister i Stockholm Helgi Pálson Briem;